



Samarbejdsaftale om
den Internationale Arktiske Hub

mellem

Departementet for Erhverv, Energi, Forskning og Arbejdsmarked

(ININ)

Imaneq 1A

3900 Nuuk

GLN 5790001954017

og

Uddannelses- og Forskningsministeriet (UFM)

Børsgade 4

1015 København K

EAN-nummer: 5798000416604

i det følgende hver for sig benævnt "Part", "UFM" eller "ININ"
og tilsammen "Parter" eller "Parterne"

INDHOLDSFORTEGNELSE

1.	Baggrund og formål	3
2.	Definitioner og forkortelser	3
3.	Samarbejdsaktiviteter	4
4.	Finansiering	5
5.	Samarbejdets struktur og organisation	5
5.1	Bestyrelsen	6
5.2	Sekretariatet	7
6.	Habilitet	7
7.	Tavshedspligt	8
8.	Misligholdelse	8
9.	Ansvar	8
10.	Immaterielle rettigheder	8
11.	Databehandling	8
12.	Overdragelse	9
13.	Ikrafttræden, Opsigelse og ændring af aftalen	9
14.	Fortolkning	10
15.	Tvistigheder	10
16.	Underskrifter	10

Bilagsfortegnelse

bilag 1 : Vision for IAH

bilag 2 : Budget

bilag 3 : Aftale mellem UFM, ININ og Grønlands Naturinstitut

1. Baggrund og formål

Både i Grønland og i Danmark har ideen om en international forskningshub i Grønland været drøftet gennem flere år. Resultatet af de grønlandsk-danske overvejelser blev, at der ved den danske finanslov for 2019 blev afsat 3 mio. kr. årligt i 2019-2022 samt 750.000 kr. i samme periode ved den grønlandske finanslov til en fælles implementering af visionen om en international forskningshub i Nuuk.

Formålet med den internationale arktisk hub (IAH) er at etablere en unik og samlende platform i Grønland for grønlandske, danske og internationale polarforskere samt arktiske interessenter. Grønland og Danmark har formuleret en række indsatsområder i en fælles vision for IAH, som tilsammen understøtter hele det videnskabelige økosystem fra grundforskning frem til anvendt forskning samt formidling, undervisning og uddannelse.

Etableringen af IAH er derudover en del af Danmarks udenrigs- og sikkerhedspolitiske strategi for 2019-20. Hertil kommer, at IAH skal ses som et element i Grønlands og Danmarks bestræbelser på at understøtte og facilitere øget internationalt samarbejde i Arktis, jf. Arktisk Råds Agreement on Enhancing International Arctic Scientific Cooperation, som blev tiltrådt af Grønland, Danmark og de øvrige arktiske stater i 2017.

Parterne er enige om at medvirke samvittighedsfuldt til at opfylde IAH's formål under bedst mulig anvendelse af den viden, de hver især råder over.

2. Definitioner og forkortelser

I nærværende samarbejdsaftale anvendes følgende definitioner og forkortelser:

Aftale: nærværende aftale inklusiv bilag og alle senere ændringer og tillæg.

ININ: Naalakkersuisut - **Departementet for Erhverv, Energi, Forskning og Arbejdsmarked**

IAH: Den Internationale Arktiske Hub

Samarbejde: Parternes samarbejde om IAH som beskrevet i Aftalen.

UFM: Uddannelses- og Forskningsministeriet

Værtsinstitution: Pinngortitaleriffik – Grønlands Naturinstitut (Bilag 3)

3. Samarbejdsaktiviteter

IAH's aktiviteter inkluderer blandt andet:

- Forskningsunderstøttende initiativer, som faciliterer samarbejde og dialog mellem forskere og forskningsgrupper i og omkring Grønland og Arktis. Etablering af nye, varige netværk mellem grønlandske, danske og internationale forskningsmiljøer.
- Formidling af vidensoverførsel mellem forskningen og befolkningen samt biståelse af forskere med viden om relevant borgerinddragelse i forskningsprojekter og forskningsformidling i Arktis.
- Forstærkning af lokalsamfundets opbakning til forskningen gennem relevant borgerinddragelse i udviklingen af og gennemførelse af forskning i Grønlands lokalsamfund.
- Tilvejebringelse af overblik over mulighederne for at bedrive forskning i og omkring Grønland samt kommunikation af gældende regler og krav til denne forskning.
- Understøttelse af forskningsbaserede uddannelser i og omkring Arktis, herunder indsatser for at den aktuelle forskning integreres i de grønlandske læringsmiljøer, og at forskere tilbydes en platform for at indgå i læringsforløb for studerende på alle læringsniveauer i Grønland.
- Udvikling af samarbejdsplatforme mellem forskere og erhvervsliv, herunder vidensoverførsel mellem relevante forskningsmiljøer, erhvervsliv og industri.
- Understøtte adgang til relevant evidens- og erfaringsbaseret viden inden for den arktiske forskning til brug for beslutningstagere på alle niveauer, herunder offentlige institutioner og myndigheder, organisationer, interessenter og brugere af IAH.

Parterne har forud for underskrivelse af Aftalen udarbejdet en fælles vision for IAH, som nærmere beskriver IAH's primære indsatsområder (bilag 1).

4. Finansiering

Som anført under afsnit 1, Baggrund og formål, er der både i den danske finanslov for 2019 og i den grønlandske finanslov for 2019 afsat midler til en fælles implementering af visionen om en international forskningshub i Nuuk.

Bevillingerne dækker perioden 2019-2022. For så vidt angår overslagsårene (2020-2022) forudsætter dette de bevilgende myndigheders godkendelse heraf på finanslovene for de pågældende år.

IAH forventes også fremover, under forudsætning af de bevilgende myndigheders godkendelse, finansieret af midler, der er afsat hertil på den danske henholdsvis den grønlandske finanslov.

IAH kan herudover modtage yderligere midler, herunder for eksempel bidrag fra private eller offentlige fonde.

Parterne forpligter sig til at afholde de udlæg og foretage de investeringer, som fremgår af budgettet i (bilag 2) efter den deri angivne indbyrdes fordelingsnøgle, senest på de i budgettet angivne tidspunkter. Derudover har Parterne ingen økonomiske forpligtelser over for hinanden, med mindre andet udtrykkeligt fremgår af særlige aftaler.

5. Samarbejdets struktur og organisation

Aftalen skaber ikke nogen juridisk person med Parterne som deltagere, og Parterne kan ikke forpligte hinanden over for tredjemand.

Arbejdet i IAH organiseres i en bestyrelse og et sekretariat som bekræftet nedenfor.

5.1 Bestyrelsen

Parterne nedsætter i fællesskab en bestyrelse for IAH. Bestyrelsen har det overordnede ansvar for IAH og skal sikre, at IAH's formål opfyldes, og at administrationen af IAH's midler sker i overensstemmelse med budgettet i bilag 2.

Parterne deltager i bestyrelsen som fuldgældende medlemmer. Derudover udpeger parterne hver tre medlemmer til bestyrelsen. Bestyrelsen består således af i alt otte medlemmer. Parterne er selv ansvarlige for at udpege de individuelle bestyrelsesmedlemmer, som indtræder i bestyrelsen i deres personlige egenskab.

Parterne er enige om, at det ved udpegningen af bestyrelsesmedlemmer skal tilstræbes, at relevante videnskabelige fagområder inden for arktisk forskning er repræsenteret i bestyrelsen, [samt at øvrige aktører med relevans for de arktiske regioner, herunder repræsentanter for erhvervslivet, også er med til at tegne bestyrelsens profil.] Endvidere skal udpegningen tilstræbe en balanceret kønsfordeling.

Posten som henholdsvis formand og næstformand for bestyrelsen varetages af parterne, og skifter hvert tredje år mellem Danmark og Grønland. Danmark starter med formandsposten fra bestyrelsens udpegning i 2020 til og med 2022. Grønland vil herefter overtage formandsposten for perioden 2023- 2025.

Bestyrelsesmedlemmerne, herunder formanden, udpeges for en periode på tre år. Hvis et medlem afgår i utide, kan et nyt medlem udpeges. Medlemmer kan genudpeges. Der kan ikke udpeges suppleanter.

Parterne skal tidligst muligt informere hinanden om en påtænkt udskiftning af et bestyrelsesmedlem.

Bestyrelsen udarbejder selv sin forretningsorden inden for rammerne af denne Aftale. Forretningsordenen skal godkendes af Parterne.

Bestyrelsen er beslutningsdygtig, når mindst halvdelen af bestyrelsesmedlemmerne er til stede fysisk eller via telekommunikation. Det bør tilstræbes,

at beslutninger træffes i enighed. Hvor enighed ikke kan opnås, træffes beslutninger ved almindeligt stemmeflertal. Ved stemmelighed har formanden den afgørende stemme.

5.2 Sekretariatet

Bestyrelsen etablerer et sekretariat for IAH. Sekretariatet er underlagt bestyrelsens instruktionsbeføjelse. Sekretariatet skal understøtte IAH's aktiviteter, herunder den af bestyrelsen formulerede strategi for IAH.

Sekretariatet for IAH er fysisk placeret i tilknytning til værtsinstitutionen. Parterne indgår aftale med værtsinstitutionen om etablering og drift af sekretariatet, jf. vedlagte bilag nr. 3. Aftalen mellem parterne og værtsinstitutionen indgås for en periode på fire år, med forbehold for de årlige finanslove. Aftalen kan tages op til genforhandling efter behov.

Alle omkostninger til sekretariatsfunktionen, herunder aflønning af sekretariatsmedarbejdere, afholdes inden for rammerne af IAH's budget som nævnt i bilag 2.

Sekretariatet ledes af en sekretariatsleder, som ansættes af bestyrelsen. Sekretariatslederen deltager i bestyrelsesmøderne som observatør uden stemmeret.

Sekretariatslederen ansætter de øvrige sekretariatsmedarbejdere. Værtsinstitutionen forestår den rent praktiske og formelle ansættelse af sekretariatsmedarbejderne, herunder sekretariatsleder (ansættelseskontrakt, udbetaling af løn m.v.).

Bestyrelsen og sekretariatet indgår en mål- og resultatkontrakt, som der følges op på årligt. Herunder hvilken målsætninger der er opnået, hvilken målsætninger der skal opnås i næste budgetår m.m.

6. Habilitet

Parterne, bestyrelsesmedlemmerne og sekretariatet er underlagt den danske forvaltningslovs regler om inhabilitet samt den grønlandske sagsbehandlingslovs regler om inhabilitet.

Parterne, bestyrelsesmedlemmerne og sekretariatet skal oplyse hinanden om enhver interessekonflikt.

Bestyrelsen og sekretariatet skal, inden behandlingen af en sag påbegyndes, underrette bestyrelsen og sekretariatet, hvis der foreligger forhold, der kan give anledning til tvivl om medlemmets eller sekretariatets habilitet. Bestyrelsen afgør spørgsmålet om medlemmets eller sekretariatets habilitet, og den pågældende deltager ikke i behandlingen og afgørelsen af spørgsmålet om habilitet.

7. Tavshedspligt

Parterne, bestyrelsen og sekretariatet har tavshedspligt med hensyn til oplysninger, de får kendskab til i deres deltagelse i samarbejdet, når oplysningerne efter deres karakter er fortrolige eller i øvrigt er underlagt tavshedspligt efter reglerne herom i sagsbehandlingslovens § 27.

8. Misligholdelse

Ved Parternes misligholdelse af forpligtelser i henhold til denne aftale gælder dansk rets almindelige regler.

9. Ansvar

Parterne er erstatningsansvarlige efter dansk rets almindelige regler.

10. Immaterielle rettigheder

Intet i denne Aftale skal påvirke ejerskabet til immaterielle rettigheder, som tilhører Parterne eller andre, der deltager i aktiviteter ved IAH, herunder forskere, universiteter og andre forskningsinstitutioner

Parterne har ret til at anvende den generelle viden, der erhverves som led i samarbejdet, i andre sammenhænge.

11. Databehandling

Al behandling af personoplysninger, der sker som led i samarbejdet, skal ske i overensstemmelse med reglerne i

- 1) databeskyttelsesforordningen (Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/679 af 27. april 2016 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger og om fri udveksling af sådanne oplysninger mv.) 2
- 2) databeskyttelsesloven (lov nr. 502 af 23. maj 2018 om supplerende bestemmelser til forordning om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger og om fri udveksling af sådanne oplysninger) samt
- 3) Anordning om ikrafttræden for Grønland af lov om behandling af personoplysninger (lov nr. Nr. 1238 af 14. oktober 2016 om behandling af personoplysninger).

12. Overdragelse

En Part kan ikke uden den anden Parts skriftlige samtykke overdrage sine rettigheder eller forpligtelser efter denne Aftale.

Værtsinstitutionen kan ikke uden Parternes skriftlige samtykke overdrage værtskabet til en anden institution.

13. Ikrafttræden, Opsigelse og ændring af aftalen

Aftalen træder i kraft ved underskrivelsen og vedvarer, indtil en af Parterne beslutter at opsigte aftalen, eller indtil samarbejdet ikke længere er finansieret.

Hver Part kan desuden opsigte Aftalen med seks måneders skriftlig varsel til den anden Part.

Hver part bærer sine omkostninger i forbindelse med en opsigelse af Aftalen, uanset hvem der opsiger Aftalen.

Ændringer af Aftalen skal være skriftlige, vedhæftes Aftalen som bilag og underskrives af Parterne.

14. Fortolkning

De til denne Aftale hørende bilag anses for en integreret del af Aftalen. Såfremt der måtte være uoverensstemmelse mellem Aftalens ordlyd og ordlyden af Aftalens bilag, har selve Aftalen forrang frem for bilagene.

15. Tvistigheder

Aftalen er undergivet dansk ret.

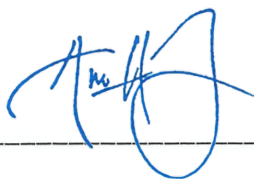
Såfremt der opstår en uoverensstemmelse mellem Parterne i forbindelse med Aftalen, skal Parterne indlede forhandlinger med henblik på at løse tvisten. Om nødvendigt skal forhandlingerne søges løftet op på højt plan i Parternes organisationer.

16. Underskrifter

For Uddannelses- og Forskningsministeriet

Sted: København

Dato: 17. februar 2020



For Departementet for Erhverv, Energi, Forskning og Arbejdsmarked

Sted:

Nurek

Dato:

13/2.2020



Bilag 1

Visionspapir for implementering af dansk-grønlandsk international arktisk hub i Nuuk, Grønland.

Formålet med en international arktisk hub (IAH) er, at etablere en unik og samlende platform i Grønland for danske, grønlandske og internationale polarforskere samt arktiske interessenter. I form af et sekretariat fysisk placeret i Nuuk i tilknytning til Grønlands Naturinstitut og Grønlands Universitet, skal IAH facilitere og koordinere lokalt og internationalt forskningssamarbejde. IAH har seks indsatsområder, som er indbyrdes afhængige, men som tilsammen understøtter hele det videnskabelige økosystem fra grundforskning frem til anvendt forskning, herunder formidling, undervisning og uddannelse. Ligeledes er borgerinddragelse og brugen af lokal viden centrale indsatsområder for IAH.

De seks indsatsområder er:

forskning,

uddannelse,

internationalt samarbejde,

formidling og borgerinddragelse,

erhvervs-, og

forvaltningssamarbejde.

Forskning

Forskning er kerneområdet for IAH, og udgør fundamentet for dets virke. Forskning skal her forstås i bred forstand og omfatter grundforskning, strategisk og anvendt forskning. Interessefeltet for IAH er alle forskningsområder med relevans for den arktiske region og dens befolkning. Hertil kommer, at store dele af den arktiske forskning knytter an til globale (forsknings-)interesser for klimaforandringerne og disses påvirkning af de globale vejrsystemer. IAH skal understøtte den arktiske forskning ved at facilitere samarbejde gennem forskningsunderstøttende initiativer, som fordrer samarbejde og dialog mellem forskere og forskningsgrupper. Det er afgørende, at de forskningsunderstøttende aktiviteter i rammerne af IAH tænkes på tværs af discipliner og har et dedikeret fokus på inddragelse af borgere og brugen af lokal viden. Særligt skal IAH bidrage til, at adgangen til og muligheden for at bedrive forskning i og omkring Grønland smidiggøres ved at tilvejebringe overblik og indsigt i de til enhver tid gældende regler og krav til forskningen.

Uddannelse

Forskningsbaserede uddannelser i og om Arktis er en hjørnesten i udviklingen af et bæredygtigt Grønland. Det eksisterende samarbejde mellem danske og grønlandske uddannelsesinstitutioner skal fortsat styrkes og udvikles til gavn for både danske og grønlandske institutioner. IAH skal understøtte samspillet mellem de forskere der bedriver forskning i og omkring Grønland, således at den aktuelle/seneste forskning bliver en

naturlig og integreret del af læringsmiljøer i Grønland. IAH skal arbejde for at forskere tilbydes en platform for at indgå i læringsforløb for studerende på alle læringsniveauer i Grønland.

Internationalt samarbejde

Forskning er i sin natur international, og dette ses særligt i regioner, som den arktiske, hvor ekstreme forhold og store geografiske afstande stiller særlige krav til ressourcer, logistik og viden. Det er afgørende, at de danske og grønlandske forskningsressourcer udnyttes optimalt og har de bedste forudsætninger for at mødes og interagere med de bedste internationale forskningsmiljøer. IAH skal arbejde målrettet for at facilitere rammerne for international dialog om udviklingen af de bedste og mest værdifulde forskningsrelationer, således at der etableres nye, varige netværk mellem danske, grønlandske og internationale forskningsmiljøer. På samme måde skal IAH facilitere, at eksisterende og fremtidige forskningsinfrastruktur inddrages i et fælleskab, der løbende udvikler nyttiggørelsen og sammenhængskraften mellem dem.

Formidling og borgerinddragelse

Forskningen skal skabe værdi for det grønlandske samfund og dets borgere. For at styrke lokalsamfundets opbakning til forskningen er det afgørende, at borgerne har mulighed for at opnå forståelse for og indsigt i, hvad forskere i og omkring Grønland arbejder med. På tilsvarende måde er det vigtigt, at borgere inddrages i udviklingen af og gennemførelse af forskning lokalt, når det er relevant. IAH skal styrke og facilitere vidensoverførsel mellem forskningen og befolkningen, og bistå kommende forskergenerationer med viden om hvordan forskning i Arktis kan tilrettelægges med øje for borgerinddragelse i forskningsprojekter og formidling.

Erhvervssamarbejde

Med forskning og uddannelse som grundpiller i udviklingen af et bære-og konkurrencedygtigt samfund, står vidensoverførsel og sammenspillet med erhvervslivet, som et værktøj til at omsætte viden til varer, ydelser og tjenester, som skaber værdi, vækst og velfærd for befolkninger lokal og globalt. IAH skal stimulere sammensillet mellem de forskere, som er i eller i perioder opholder sig i Grønland, og det lokale erhvervsliv. Denne stimulering indebærer bl.a. at oplyse erhvervslivet om ny viden. På tilsvarende vis skal IAH sikre, at den viden der efterspørges fra erhvervsliv og industri tilvejebringes relevante forskningsmiljøer ved at facilitere samarbejdsplatforme og dialog mellem forskere og erhvervsliv.

Forvaltningssamarbejde

Der er en forventning fra samfundet om, at de offentlige midler bruges med øje for høj effekt og værdiskabelse for samfundet. Det er derfor vigtigt, at beslutningstagere på alle niveauer har adgang til relevant evidens- og erfaringsbaseret viden, som kan styrke robustheden af vigtige samfundsmæssige beslutninger. IAH skal tilvejebringe et aktuelt og tidssvarende billede af eksisterende viden og vidensbehov (såkaldte "gap" analyser) inden for den arktiske forskning. IAH skal på tilsvarende vis opbygge indsigt i de barrierer og muligheder, der påvirker rammebetingelserne for forskning, uddannelse, formidling og borgerinddragelse og erhvervssamarbejde i Arktis til gavn for offentlige institutioner og myndigheder, organisationer, interessenter og brugere af IAH.

Bilag 2: Budget for den Internationale Arktiske Hub (IAH)

Nedenfor følger et overordnet budget for FL § 19.55.05.34 International Arktisk Hub. I tillæg til det danske bidrag indgår et bidrag fra Grønlands Selvstyre, som er medtaget i budgettet. Uforbrugte midler overføres til det efterfølgende budgetår og det afrapporteres årligt til Styrelsen for Forskning og Uddannelse forud for udbetaling af kommende års bevilling.

	Beløb
Løn (sekretariatsleder) ¹	600.000
Løn (ansatte) ²	900.000
Overhead til Grønlands Naturinstitut (20% af administrationsudgifter) ³	300.000
Drift udgifter til sekretariat ⁴	200.000
Drift til aktiviteter ⁵	1.000.000
Drift til aktiviteter (grønlandsk bi- drag)	750.000
SUM	3.750.000

Styrelsen for Forskning og
Uddannelse

¹ De reelle lønudgifter vil afhænge af den konkrete kandidat til stillingen som sekretariatsleder.

² De reelle lønudgifter vil afhænge medarbejder (AC, HK og Stud.) sammensætningen og antallet af årsværk og ansatte.

³ Grønlands Naturinstitut bliver bevillingshave og sørger for udbetaling af løn og stiller arbejdspladser, kontorer, pc m.v. til rådighed. IAH sekretariatet får adgang til at bruge Naturinstitutets faciliteter (frokostordning, biler, mødelokaler m.v.) Der udarbejdes et særskilt bevillingsbrev til Naturinstitutet.

⁴ Dækker rejseudgifter, repræsentation m.v. for sekretariatets medarbejdere og leder.

⁵ Dækker udgifter til aktiviteter for eksterne deltagere/brugere af IAH, fx workshops, seminarer og rejser, samt udgifter for sekretariatet til kommunikation (web og publikationer) m.v. Der etableres et separat driftskontor ved Naturinstitutet, som IAH sekretariatet råder over.



Bilag 3

Aftale om Grønlands Naturinstitut som værtsinstitution for den Internationale Arktiske Hub (IAH)

På den grønlandske og danske finanslov er der afsat en bevilling på henholdsvis 750.000 kr. og 3.0 mio. kr. i 2019, 2020, 2021 og 2022 til implementeringen af IAH.

Der er enighed mellem Departementet for Erhverv, Energi og Forskning i Grønland (ININ) og Ministeriet for Forskning og Uddannelse i Danmark (UFM), om at bevillingen til IAH placeres på Pinngortitaleriffik / Grønlands Naturinstitut (GN). Der er desuden enighed om, at GN i denne forbindelse fungerer som værtsinstitution for IAH's sekretariat.

Værtsskabet indebærer administration af bevillingen til IAH, herunder følgende elementer:

- IAH's sekretariat placeres fysisk i tilknytning til GN
- GN administrer bevillingen i samarbejde med sekretariatslederen, herunder administrativ udbetaling af løn til sekretariatslederen og sekretariatets øvrige medarbejdere
- GN aflægger i samarbejde med IAH's sekretariatsleder rapport og regnskab til Departementet for Erhverv, Energi og Forskning (ININ) og Styrelsen for Forskning og Uddannelse (SFU) om anvendelse af bevillingen.
- I overensstemmelse med budgettet anført i bilag 2.

Aftalen mellem ININ, UFM og GN indgås med forbehold for de årlige finanslove. Aftalen kan tages op til genforhandling efter behov. Ved opsigelse af aftalen om værtsskab skal dette varsles af begge parter mindst et år inden udtrædelse af aftalen. Ved valg af ny værtsinstitution skal der være enighed mellem parterne.

For Naturinstituttet

Dato: 17/12-19
Sted: Nuuk

For Departementet for
Erhverv, Energi, Forskning og
Arbejdsmarked

Dato: 13/2-2020
Sted: Nuuk

For Uddannelses- og Forskningsministeriet

A handwritten signature in blue ink, consisting of stylized, overlapping loops and strokes, positioned above a horizontal line.

Dato: 17. februar 2020
Sted: København